

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **13 (1895)**

Heft 21

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**  
(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 8, 2<sup>o</sup> Semester Fr. 5. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>o</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland nach durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
(Port compris)  
Suisses: un an fr. 8, 2<sup>o</sup> semestre fr. 5. — Etranger: un an fr. 22, 2<sup>o</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 25 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p><b>Versendung</b> regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p><b>Redaktion und Administration</b> im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p><b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <b>mercredi</b> et <b>samedi</b> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.</p>	

### Oeffentliche Aufforderung betreffend Eintragungen in das Handelsregister.

Anlässlich der Veröffentlichung des Schweizerischen Regionenbuches hat es sich gezeigt, dass die im Handelsregister eingetragenen Thatsachen vielfach der Wirklichkeit nicht mehr entsprechen, indem von den Firmainhabern unter Missachtung der gesetzlichen Vorschriften und in Verkenntnis ihrer eigenen Interessen häufig unterlassen wird, die eingetretenen Veränderungen in das Handelsregister eintragen zu lassen.

Wir bringen deshalb in Erinnerung:  
1) Wenn bezüglich einer Thatsache, die im Handelsregister eingetragen ist, eine Veränderung eintritt, so muss auch diese eingetragen werden. (Artikel 861 des Bundesgesetzes über das Obligationenrecht.)  
Gegen Fehlbare haben die Registerbehörden von Amtes wegen mit **Ordnungsbussen** im Betrage von Fr. 10 bis 500 einzuschreiten. (Artikel 864, O. R.)

2) Ist eine eingetretene Veränderung im Handelsregister eingetragen, so kann ein Dritter, sofern die Eintragung ihm gegenüber nach Massgabe des Artikels 863 O. R. wirksam geworden, sich nicht auf Unkenntnis der Veränderung berufen. Wurde dagegen die Eintragung unterlassen, so kann derjenige, bei welchem die Veränderung eintrat, dieselbe einem Dritten nur insofern entgegenhalten, als er beweist, dass sie demselben ohnehin bekannt war. (Artikel 861, Absatz 2 und 3, O. R.)

Wir fordern die Firmainhaber, die es betreffen mag, auf, Veränderungen, die bisher noch nicht angemeldet worden sind, **sofort** im Handelsregister eintragen zu lassen, und künftig eintretende Mutationen unverzüglich anzumelden.

Gegen Fehlbare müsste unnachsichtlich nach Massgabe des Artikels 864 O. R. verfahren werden.

Das **gesamte Publikum** laden wir ein, solche Veränderungen, wenn sie auf irgend eine Weise zu seiner Kenntnis gelangen, **jeweilen** den Handelsregisterbehörden anzuzeigen.

Die Redaktionen der inländischen Zeitungen werden um **Abdruck dieser Aufforderung** ersucht.

Bern, den 25. Januar 1895.

Eidgenössisches Justiz- und Polizei-Departement.

#### Inhalt — Sommaire.

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg. — Korrespondenzen nach Aegypten. — Simplondurchstich. — Büchersendungen nach Italien. — Konsulatswesen. — Concessions de chemins de fer. — Importation de livres reliés en Italie. — Consulsats. — Ausländische Banken. — Banques étrangères. — Télégrammes.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

### Schweizerische Sterbe- & Alterskasse in Basel.

Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt für folgende Kantone:

- Uri: Bei Herrn Dr. **Franz Muheim** in Altdorf.
- Obwalden: Bei Herrn Fürsprech **Alois Kuehler** in Sarnen.
- Nidwalden: Bei Herrn Oberförster **Arnold Engler** in Stans.
- Freiburg: Bei Herrn Nationalrat **C. Dinichert** in Montilier.
- Graubünden: Bei Herren **Willy & Louzinger** in Chur (an Stelle des Herrn Peter Willy † in Chur).
- Tessin: Bei Herrn **Pietro de Carli** in Lugano.
- Wallis: Bei Herrn **Jules Morand**, Advokat, in Martigny.
- Waadt: Bei Herrn **Louis Logoz**, Filialeinnehmer, in Lausanne (an Stelle des Herrn Emil Rivier in Lausanne).

Basel, den 25. Januar 1895.

Schweizerische Sterbe- & Alterskasse:  
**H. Kinkelin. Ed. Meyer.**

(D. 8)

### Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Thun.

1895. 23. Januar. Inhaber der Firma **Johann Berger** in Fahrni ist **Johann Berger**, Christens sel., von Fahrni, wohnhaft daselbst. Natur des Geschäftes: Weinhandel.

23. Januar. Inhaber der Firma **Jakob Meyer** in Strättligen ist **Jakob Meyer**, Jakobs sel., von Strättligen, wohnhaft im Buchholz daselbst. Natur des Geschäftes: Weinhandel.

#### Zug — Zoug — Zugo

1895. 22. Januar. Die Firma **Otto Syz, Hôtel Hirschen** in Zug (S. H. A. B. Nr. 28 vom 5. Februar 1892, pag. 109) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

23. Januar. Aus der Direktion der Aktiengesellschaft unter der Firma **Metalwaren-Fabrik Zug** in Zug (S. H. A. B. Nr. 114 vom 9. Mai 1893, pag. 459) ist **Friedrich Janáček** ausgetreten; es ist damit dessen verbindliche Kollektivunterschrift erloschen.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg.

1895. 23. janvier. Le chef de la maison **V<sup>o</sup> Beuret**, à Fribourg, est **Henriette née Mettraux**, veuve de Jules Beuret, de Saignelégier, domiciliée à Fribourg. Genre de commerce: Mercerie, bonneterie. Bureau et magasin: 69, Rue des Epouses.

24. janvier. Le chef de la maison **Th. Stajessi pharm.**, à Fribourg, est **Théodore Stajessi** de Romont, domicilié à Fribourg. Genre de commerce: Pharmacie. Bureau et magasin: 263, Rue de Romont et Ruelle de St-Pierre.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Mendrisio.

1895. 23. gennaio. Proprietario della ditta individuale **Ercolo Bernasconi** in Chiasso, e **Ercolo Bernasconi**, di Ercolo, da Chiasso, suo domicilio. Genere di commercio: Spedizioniere.

#### Genf — Genève — Ginevra

1895. 22. janvier. L'associé **Charles Hensler** s'est retiré, à dater de ce jour, de la société en nom collectif **Mirbach et Co**, à Genève, ayant pour objet un bureau d'expédition et de camionnage (F. o. s. du c. du 16 juillet 1894, n° 167, page 682). La maison continue sous la même forme, sous la même raison sociale et au même lieu entre les deux associés restants, qui sont **MM. Hugo Mirbach** et **Louis Dénéraz**, à Genève.

22. janvier. Les suivants: **Charles-Paul-Théodore Dégallier**, de et à Genève, où il est déjà et reste inscrit, comme négociant en horlogerie, et **Andréa Hillgren**, d'origine suédoise, domicilié à Genève, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Hillgren et Co**, une société en nom collectif, qui a commencé le 24 février 1892, et a pour objet l'exploitation de divers brevets pour inventions d'encriers automatiques. Bureaux: 25, Quai des Bergues.

22. janvier. La société en nom collectif **M. Foudral et J. Passaquin**, entreprise de bâtiments, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 18 février 1892, n° 38, page 149), est déclarée dissoute dès le 31 janvier 1895. La maison ne subsistara plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les deux associés.

22. janvier. La maison **Haim-Saudino**, commerce de dentelles, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> avril 1889, n° 58, page 309; et du 14 août 1890, n° 119, page 615), est entrée en liquidation à la suite du décès de la titulaire, **Madame V<sup>o</sup> Haim**, née **Saudino**, survenu le 28 avril 1894. Suivant acte sous seing-privé, en date des 12 et 18 janvier 1895, le sieur **Ch. Minnig-Marmoud**, arbitre de commerce, à Genève, a été chargé de cette liquidation avec tous les pouvoirs conférés par la loi.

23. janvier. La société en nom collectif **Canuto-Céria frères et Monge**, entreprises de bâtiments, à Genève (F. o. s. du c. du 24 août 1894, n° 191, page 784), est déclarée dissoute dès le 22 janvier 1895. La maison ne subsistara plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les trois associés.

23. janvier. Le chef de la maison **Ed. Pfister**, à Chêne-Bourg, commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1895, est **Louis-Edmond Pfister**, d'origine allemande, domicilié à Chêne-Bourg. Genre d'affaires: Pharmacie. Locaux: 134, Chêne-Bourg. (Ancienne pharmacie Stamm).

23. janvier. La raison **Pouille fils aîné**, fabricant d'appareils de chauffage, à Genève (F. o. s. du c. du 17 février 1883, n° 22, page 164), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

23. janvier. Les suivants: **Georges Wahl** de Genève, y domicilié, et **Gustave Ferrière** de Genève, domicilié à Florissant (Eaux-Vives), ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Wahl et Ferrière**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1895, et a pour objet la continuation de la fabrique d'appareils de chauffage du sieur **« Pouille fils aîné »**. Locaux: 23, Rue des Pâquis et 9, Rue de l'École. La maison a donné, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1895, procuration au sieur **Charles-Désiré Pouille**, domicilié à Genève.

#### II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.

##### Eintragungen: — Inscrizioni: — Inscrizioni:

#### Zürich — Zurich — Zurigo

1895. 23. Januar. **Heinrich Diener-v. Wyss**, Partikular, von Männedorf, in Zürich III, geboren 7. April 1824.

**Compte de profits et pertes  
de la Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg  
et de ses agences de Bulle, Estavayer et Morat  
pour l'exercice 1894.**

Doit Charges		pour l'exercice 1894. (Sauf ratification réglementaire.)		Avoir Produits	
<b>I. Frais d'administration.</b>					
	4,222	—	Indemnités aux membres de l'administration.		
	29,601	80	Appointements aux employés.		
	663	53	Assurance et entretien du bâtiment de la banque.		
	2,000	—	Location des bureaux de la banque.		
	901	30	Chauffage, éclairage, service et surveillance.		
	1,911	75	Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.).		
	1,282	50	Ports de lettres et d'espèces, affranchissements, dépêches, etc.		
	214	50	Entretien et assurance du mobilier.		
43,144	68	2,347	Divers: Frais de poursuites et de procès, frais de renseignements et de déplacements, honoraires.		
<b>II. Impôts.</b>					
	1,000	—	Impôt fédéral sur billets de banque.		
	4,607	30	Impôt cantonal sur billets de banque et droit de garde sur nos titres.		
	3,373	85	Autres impôts cantonaux.		
11,531	80	2,550	Impôts communaux.		
<b>III. Intérêts débiteurs.</b>					
<i>a. Sur engagements en comptes courants.</i>					
	3,106	64	A comptes de banques d'émission et correspondants.		
	30,420	50	A comptes courants créanciers.		
	58,274	04	A dépôts en caisse d'épargne.		
	9	20	A divers.		
<i>b. Sur engagements d'autre nature.</i>					
Sur traites et acceptations:					
	647.30		Réescompte de l'exercice précédent à 3½ %.		
	1,637.90		Escompte bonifié sur traites et acceptations négociées.		
	2,285.20				
	297.90		A déduire: Réescompte 3½ % au 31 décembre 1894.		
	1,987.30				
			Sur dettes hypothécaires:		
			Prorata d'intérêts.		
94,265	78	2,455	468.10		
<b>IV. Pertes et amortissements.</b>					
	13,359	73	Sur effets escomptés sur la Suisse.		
	15,000	—	Sur comptes courants débiteurs.		
	17,859	25	Sur effets publics propres.		
51,394	78	5,175	80	Sur propriétés foncières non destinées à l'usage de la banque.	
<b>VI. Bénéfice net.</b>					
	2,281	73	Solde au 31 décembre 1893.		
135,387	99	133,106	26	Bénéfice net de l'exercice 1894.	
<b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>					
Effets escomptés sur la Suisse:					
			Intérêts perçus et commissions . . . . .	74,849.25	
			Réescompte de l'exercice précéd. à 4 et 4½ % . . . . .	14,659.10	
				89,508.35	
			A déduire: Réescompte au 31 décembre 1894 à 4 et 4½ % . . . . .	14,095.75	75,412 60
Effets sur l'étranger:					
			Intérêts perçus et commissions . . . . .	604.93	
			Réescompte de l'exercice précédent à 4 % . . . . .	2.45	
				607.38	
			A déduire: Réescompte au 31 décembre 1894 à 4 % . . . . .	— .50	606 88
Avances sur nantissement:					
			Intérêts perçus et commissions . . . . .	3,311.28	
			Réescompte de l'exercice précédent à 3 % . . . . .	604.45	
				3,915.73	
			A déduire: Réescompte au 31 décembre 1894 à 3 % . . . . .	423.45	3,492 28
Effets à l'encaissement:					
			Produits d'encaissements, etc. . . . .		7,078 95
					86,590 71
<b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b>					
<i>a. Sur créances en comptes courants.</i>					
			Des banques d'émission et correspondants . . . . .	314	04
			Des comptes courants débiteurs avec crédit couvert . . . . .	97,544	56
			Des comptes courants débiteurs garantis p. dépôts de titres . . . . .	34,005	20
			Divers . . . . .	341	62
<i>b. Sur autres créances et placements.</i>					
De créances sans engagement par lettre de change:					
			Intérêts perçus . . . . .	40. —	
			Intérêts échus et non payés à la fin de l'exercice . . . . .	99.35	
				139.35	
			A déduire: Prorata d'intérêts échus et non payés de l'exercice précédent . . . . .	17.40	121 95
Des créances hypothécaires:					
			Intérêts perçus et commissions . . . . .	13,082.75	
			Intérêts échus et non payés à la fin de l'exercice . . . . .	7,736.45	
				20,819.20	
			A déduire: Intérêts échus et non payés de l'exercice précédent . . . . .	10,365.40	10,453 80
D'effets publics:					
			Intérêts perçus sur effets publics propres . . . . .	57,022.75	
			Bénéfices sur les cours des effets publics propres . . . . .	27,925.50	
			Prorata d'intérêts au 31 décembre 1894 . . . . .	2,618. —	
				87,566.25	
			A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent . . . . .	5,559.25	82,007 —
			Commissions sur diverses opérations . . . . .	614	50
					225,402 67
<b>III. Produits des immeubles.</b>					
Du bâtiment de la banque:					
			Produit des loyers en 1894 . . . . .	3,739.25	
			Prorata de loyers à percevoir au 31 décembre 1894 . . . . .	1,471.50	5,210 75
Des propriétés foncières:					
			Produit des loyers en 1894 . . . . .	5,377.85	
			Prorata de loyers à percevoir au 31 décembre 1894 . . . . .	1,250. —	
				6,627.85	
			A déduire: Prorata de loyers de l'exercice précédent . . . . .	3,650. —	
				2,977.85	
			Bénéfice réalisé sur vente d'immeubles . . . . .	5,665.82	8,643 17
					13,853 92
<b>IV. Droits et indemnités.</b>					
			Droit de garde et de gestion sur dépôt de titres et objets de valeur . . . . .		284 25
<b>V. Produits divers.</b>					
			Bénéfice sur participations et syndicats . . . . .	5,057	50
			Agio sur monnaies diverses, billets de banque étrangers, etc. . . . .	232	50
			Renseignements et affranchissements . . . . .	522	20
					5,812 20
<b>VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.</b>					
			Sur effets escomptés sur la Suisse . . . . .		1,499 53
<b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.</b>					
			Report à nouveau . . . . .		2,281 73
385,725	03				385,725 03

**Annexe au compte de profits et pertes de la Banque cantonale fribourgeoise pour l'exercice 1894.**

**Répartition du bénéfice.**

(Suivant art. 32 et 33 des statuts et la décision des actionnaires du 12 mars 1882.)	
Bénéfice net de 1894 . . . . .	fr. 135,387. 99
qui sont répartis comme suit:	
Dividende 5 % sur fr. 2,400,000 . . . . .	fr. 120,000. —
Au fonds de réserve supplémentaire . . . . .	" 10,000. —
Solde du bénéfice reporté à nouveau . . . . .	" 5,387. 99
	fr. 135,387. 99

*Observation.* L'assemblée générale des actionnaires du 12 mars 1882 a décidé la création d'un fonds de réserve supplémentaire qui peut s'élever à la somme de fr. 500,000.

Art. 32. Les bénéfices de la banque, après prélèvement de l'intérêt 4 % l'an et des frais de gestion, seront répartis de la manière suivante: Les ¾ seront payés à l'Etat et aux actionnaires, proportionnellement à leurs mises de fonds, l'autre quart sera destiné à former un fonds de réserve. (Loi art. 47.)

Art. 33. Le fonds de réserve, réduit en 1871 à fr. 5,000, ayant atteint en 1875 la somme de fr. 50,000, demeure inaliénable jusqu'à la liquidation de la banque, et la totalité des bénéfices est répartie entre l'Etat et les actionnaires, mais en cas d'insuffisance pour payer l'intérêt à 4 % mentionné ci-dessus, on prélèvera sur le fonds de réserve pour le compléter, sauf à parfaire celui-ci au moyen des bénéfices des années suivantes. (Loi art. 8.)



**Bilan annuel**  
**de la Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg**  
**et de ses agences de Bulle, Estavayer et Morat**  
**au 31 décembre 1894.**

(Sauf ratification réglementaire.)

Actif				Passif	
<b>I. Caisse.</b>					
	400,000	—	Couverture des billets en espèces ayant cours légal		
	83,535	—	Autres valeurs en espèces ayant cours légal.		
	483,535	—	<b>Encaisse légale.</b>		
	20,650	—	Propres billets (voir annexe n° 1).		
	60,950	—	Billets des autres banques d'émission suisses.		
567,556	90	2,421	90	Autres valeurs en caisse.	
<b>II. Créances à courte échéance.</b>					
(Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)					
	62,640	10	Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.		
	28,789	12	Correspondants débiteurs.		
139,499	39	48,070	17	Comptes courants entre la banque principale et ses agences.	
<b>III. Créances sur effets de change.</b>					
Effets escomptés sur la Suisse:					
	321,155	—	échus dans les 30 jours.		
	300,067	60	entre 31—60 "		
	222,280	50	" 61—90 "		
1,423,444	05	579,940	95	" après 90 "	
Effets sur l'étranger:					
	125	—	échus dans les 30 jours.		
Avances sur nantissement:					
	33,860	—	échus dans les 30 jours.		
	8,900	—	entre 31—60 "		
	5,240	—	" 61—90 "		
76,620	—	28,620	—	" après 90 "	
1,651,890	61	151,701	56	Effets à l'encaissement.	
<b>IV. Autres créances à terme.</b>					
(Disponibles après 8 jours.)					
	1,919,885	70	Comptes courants débiteurs avec crédit couvert.		
	768,530	—	Comptes courants débiteurs garantis par dépôt de titres.		
	2,515	40	Comptes momentanément débiteurs.		
	13,788	60	Créances sans engagement par lettre de change.		
2,907,352	09	202,632	39	Créances hypothécaires de toutes sortes.	
<b>V. Placements à terme indéfini.</b>					
	188,665	—	Actions		
	201,820	—	Obligations } suivant inventaire (voir annexe n° 2).		
486,185	—	390,485	—	Effets publics.	
	95,700	—	Propriétés foncières (non destinées à l'usage de la banque).		
<b>VI. Valeurs en nantissement.</b>					
Effets publics déposés à la caisse de consignation (voir annexe n° 2).					
677,000	—	124,000	—	Immuable à l'usage de la banque.	
	130,000	—	6,000	Mobilier à l'usage de la banque.	
<b>VII. Placements fixes.</b>					
13,473	20			Prorata d'intérêts, intérêts échus et non payés sur articles de l'actif et réescompte sur articles du passif (voir détail dans le compte de profits et pertes).	
6,572,957	19				
<b>I. Emission de billets.</b>					
				Billets en circulation	979,350
				Propres billets en caisse	20,650
					1,000,000
<b>II. Engagements à courte échéance.</b>					
(Payables au plus tard dans les 8 jours.)					
				Banques d'émission suisses, comptes créanciers	70,964
				Correspondants créanciers	73,637
				Comptes-courants créanciers (voir annexe n° 3)	898,472
				Comptes-courants débiteurs, momentanément créanciers (voir annexe n° 3)	45,028
				Intérêts et dividendes échus et non encaissés	462
					1,088,565
					35
<b>III. Engagements sur effets de change.</b>					
				Traites et acceptations	50,000
					—
<b>IV. Autres engagements à terme.</b>					
(Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)					
				Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe n° 4)	1,632,016
				Dettes hypothécaires	12,000
					1,644,016
					05
<b>V. Comptes d'ordre.</b>					
Réescompte sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes)					
				Bénéfice net à répartir pour l'année 1894	14,987
					120,000
					134,987
					80
<b>VI. Fonds propres.</b>					
				Capital versé	2,400,000
				Fonds de réserve statutaire	50,000
				" " supplémentaire (y compris l'allocation de 1894)	200,000
				Report du solde de bénéfice pour l'année 1895	5,387
					99
					2,655,387
					99

## Annexes au bilan annuel de la Banque cantonale fribourgeoise au 31 décembre 1894.

## Annexe n° 2. Inventaire des titres.

Nombre	Désignation	Nominal	Cours	Somme
<b>I. Obligations.</b>				
<i>a. Formant la couverture du 60 % de l'émission.</i>				
134	3 1/2 % oblig. Etat de Berne	134,000	pair	134,000
443	3 1/2 % " Etat de Fribourg	443,000	pair	443,000
100	3 1/2 % " Chemin de fer du Jura avec garantie de l'Etat de Berne	100,000	pair	100,000
				<b>677,000</b>
<i>b. En possession de la banque.</i>				
42	4 1/2 % oblig. Société financière à Fribourg	21,000	pair	21,000
50	4 1/2 % oblig. Société financ. franco-suisse à Genève	25,000	509	25,450
80	4 % " Banque centrale à Bâle	80,000	1010	80,800
70	4 % " Chemin de fer Bulle-Romont	35,000	pair	35,000
20	5 % " Société espagnole des chemins de fer de montagne à forte rampe	10,000	pair	10,000
19	3 1/2 % " Emprunt fédéral	19,000	1030	19,570
10	3 1/2 % " Ville de Bulle	10,000	pair	10,000
				<b>201,820</b>
<b>II. Actions.</b>				
15	Société financière franco-suisse à Genève	15,000	900	13,500
50	Union financière à Genève	25,000	650	32,500
25	Banque de Winterthur	10,000	390	9,750
20	Zürcher Bankverein	10,000	520	10,400
25	Société de crédit suisse à Zurich	12,500	800	20,000
45	Banque fédérale à Berne	22,500	510	22,950
13	Caisse hypothécaire à Fribourg	6,500	620	3,060
72	Société espagnole des chemins de fer de montagne à forte rampe	18,000	100	7,200
72	Chemin de fer Sud-Est-Suisse	36,000	90	6,480
100	Chemin de fer Jura-Simplon	20,000	170	17,000
50	Chemin de fer Schynige-Platte	25,000	60	3,000
19	Chemin de fer du Salève	9,500	180	3,420
7	Société de navigation à vapeur sur les lacs de Neuchâtel et Morat	1,750	15	105
50	Fabrique d'engrais chimiques à Fribourg	25,000	610	30,500
5	Société électrique à Bulle	1,000	pair	1,000
14	Filature de Fribourg	3,500	200	2,800
				<b>188,665</b>
				<b>878,820</b>
				<b>1,067,485</b>

## Annexe n° 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1894.

	Emission	En caisse	En circulation
49 billets de fr. 1000	= fr. 49,000	2,000	47,000
319 " " " 500	= " 159,500	500	159,000
6,579 " " " 100	= " 657,900	12,700	645,200
2,672 " " " 50	= " 133,600	5,450	128,150
9,619 billets	= fr. 1,000,000	20,650	979,350

## Annexe n° 3. Comptes courants créanciers.

Les comptes courants créanciers se répartissent en :

a)	2 comptes pour fr. 92,920.50	avec intérêt au 2 %
	2 " " " 31,975. —	" " " 2 1/2 %
	260 " " " 773,287.05	" " " 3 %
	1 " " " 290. —	" " " 3 1/4 %
	265 comptes pour fr. 898,472.55	remboursables dans tous les cas dans les 8 jours.
	A ajouter " 45,028.30	comptes débiteurs, momentanément créditeurs.
	fr. 943,500.85	

## Annexe n° 4. Dépôts en caisse d'épargne.

Les sommes déposées sont remboursables après un avertissement de 60 jours et lorsqu'il s'agit de dépôts importants ceux-ci ne sont remboursables qu'après dénonciation faite 3 à 12 mois à l'avance. Des dépôts sont pareillement admis pour un terme de 1 à 5 ans.

Les sommes déposées se répartissent en :

e)	fr. 324,067.55	sur productifs d'intérêt à 3 %
	" 1,305,868.30	" " " 3 1/2 %
	" 2,080.20	" " " 4 %
	fr. 1,632,016.05	en 440 comptes remboursables après 8 jours.

## Annexe n° 5. Réserve pour pertes probables.

Etat de la réserve au 31 décembre 1893	fr. 20,000. —
Prélèvement sur ce compte en amortissement du compte de liquidations et soldes	" 20,000. —

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

**Handelsregister.** Im amtlichen Teile dieser Nummer findet sich eine öffentliche Aufforderung des schweizerischen Justiz- und Polizeidepartements betreffend die Eintragungen im Handelsregister, auf die wir die eingetragenen Firmen, sowie die Presse hier noch besonders aufmerksam machen möchten.

**Korrespondenzen nach Aegypten.** Durch Beschleunigung der Fahrten der ägyptischen Postdampfer zwischen Constantinopel und Alexandrien ist seit Beginn dieses Jahres eine neue Verbindung ins Leben gerufen worden, die mit Vorteil zur Beförderung eines Teiles der Korrespondenzen nach und aus Aegypten benützt wird.

Die Schiffe gehen jeden Mittwoch um 3 Uhr nachmittags von Constantinopel ab und treffen am Freitag um 5 Uhr abends in Alexandrien ein. In umgekehrter Richtung findet die Abfahrt von Alexandrien jeden Freitag um 2 Uhr nachmittags und die Ankunft in Constantinopel am Sonntag um 5 Uhr abends statt.

Korrespondenzen nach Aegypten, die nach Abgang der an die Bahnpost Basel-Chiasso, Zug 45, vom Samstag, anschließenden Züge aufkommen, sind an die Briefexpedition Zürich zu leiten, mit Ausnahme derjenigen, die direkt der Bahnpost Basel-Buchs, Zug 73, vom Sonntag, übermittle werden können. Diese Bahnpost bietet die letzte Beförderung Gelegenheit zur Benützung der wöchentlich einmal verkehrenden ägyptischen Dampfer der Linie Constantinopel-Alexandrien dar. Sie fertigt jeden Sonntag direkte Briefkartenschlüsse nach Cairo und Alexandrien ab.

**Simplondurchstich.** An einer officiösen technischen Konferenz in Mailand zur Besprechung des Simplondurchstiches werden schweizerischerseits teilnehmen Hr. Ruchonnet, Präsident der Jura-Simplon-Gesellschaft und Hr. Dumur, Direktor der nämlichen Gesellschaft, als Vertreter der Bauunternehmung, die Herren Locher und Brandt, eventuell an Stelle des Herrn Locher, Hr. Sulzer-Ziegler. Als Delegierte der italienischen Regierung Herr Commandore Joseph Colombo, Mitglied des Parlaments und Hr. Commandore Ferrucci, Präsident der Abteilung des Oberrates der öffentlichen Bauten.

**Büchersendungen nach Italien.** Mit der Briefpost können in Italien nicht eingeführt werden grössere Partien eingebundener Bücher, und zwar auch dann nicht, wenn dieselben einzeln an verschiedene Adressaten gesandt werden, da solche Sendungen als Handelsartikel dem Eingangszoll unterliegen; vereinzelt aufgebundene Büchersendungen dagegen sind unbeanstandet zur Einfuhr mit der Briefpost zugelassen.

**Konsulate.** Herrn Lyman C. Bryan wird als Vizekonsul der Vereinigten Staaten Amerikas in Basel das Exequatur erteilt.

**Concessions de chemins de fer.** Le délai fixé à l'article 5 de la concession pour un chemin de fer de Briquie à Avolo (chemin de fer du Rhône) du 23 décembre 1886 pour la présentation des documents techniques et financiers prescrits, ainsi que des statuts de la société, délai déjà prolongé par arrêtés du conseil fédéral du 29 janvier 1889, du 13 janvier 1891 et du 24 décembre 1892, est de nouveau prolongé de deux ans, soit jusqu'au 23 décembre 1896. Si, dans l'intervalle, un tiers présentant des garanties sérieuses pour l'exécution demandait la concession pour cette ligne, l'Assemblée fédérale pourra retirer la concession, même avant l'expiration du délai ci-dessus, et la transférer au nouveau postulant, à moins que, dans un délai qui lui sera fixé alors le concessionnaire actuel n'offre des garanties équivalentes.

— Le conseil fédéral a approuvé, sous quelques réserves, le projet général de construction élaboré par la compagnie du chemin de fer du Gothard pour la ligne Zoug-Goldau depuis le km 13,200 jusque et y compris la gare d'Arth-Goldau à reconstruire.

**Importation de livres reliés en Italie.** Les livres reliés expédiés en quantité importante ne peuvent pas être introduits en Italie par la poste aux lettres, même s'ils sont adressés isolément à différentes personnes, attendu que, comme articles de commerce, les envois de ce genre sont passibles des droits de douane. Les envois de livres consignés isolément sont, par contre, admis librement à l'importation par la poste aux lettres.

**Consulats.** Le conseil fédéral a, en date du 25 de ce mois, accordé à M. Lyman-C. Bryan, d'Arizona, l'exequatur comme vice-consul des Etats-Unis, à Bâle.

Banque d'Angleterre.			
	17 janvier.	24 janvier.	
	£	£	
Encaisse métallique	26,202,450	27,142,457	Billets émis . . . 49,060,605
Réserve de billets	23,858,090	24,780,460	Dépôts publics . . . 6,045,154
Effets et avances .	17,448,428	17,686,010	Dépôts particuliers 35,532,467
Valeurs publiques	16,077,309	14,477,309	

Banque nationale de Belgique.			
	17 janvier.	24 janvier.	
	Fr.	Fr.	
Encaisse métallique	133,474,142	131,812,860	Circulat. de billets 460,888,360
Portefeuille . . .	365,901,997	372,501,375	Comptes courants 68,146,201

Deutsche Reichsbank.			
	15. Januar.	23. Januar.	
	Mark.	Mark.	
Metallbestand .	1,061,834,000	1,085,535,000	Notencirculation 1,101,472,000
Wechselportefeuille	524,791,000	509,864,000	Kurzf. Schulden 479,818,000

Banque de France.			
	17 janvier.	24 janvier.	
	fr.	fr.	
Encaisse métallique	3,323,061,808	3,342,276,416	Circulation de billets . . . 3,857,634,000
Portefeuille . . .	492,846,747	465,417,580	Comptes-courants 549,613,377

Banca d'Italia.			
	20 décembre.	31 décembre.	
	L.	L.	
Moneta metallica	360,397,484	360,561,141	Circolazione . . . 798,906,264
Portafoglio . . .	177,282,556	191,481,376	Conti correnti a vista . . . 78,898,982

Oesterreichisch-Ungarische Bank.			
	15. Januar.	23. Januar.	
	Oesterr. fl.	Oesterr. fl.	
Metallbestand .	294,207,104	292,252,455	Notencirculation 468,895,940
Wechsel:			
auf das Ausland	12,416,075	10,924,351	Kurzfall. Schulden 15,873,430
auf das Inland	155,207,644	142,561,933	

### Télégrammes.

Les télégrammes pour l'intérieur de la Colombie au delà de Buenaventura sont sujets à des retards.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

# Schweiz. Landesausstellung Genf 1896.

## Gruppe 5 — Baumwollindustrie.

Anmeldungen von Ausstellern in Gruppe 5 werden noch

**bis 1. Februar a. c.**

von den Unterzeichneten entgegengenommen. (M 5596 Z)  
Mit diesem Tage ist Schluss des Anmeldetermins.

Zürich, den 26. Februar 1895.

Für das Gruppenkomitee 5,  
Der Präsident: **F. Rieter.**  
Der Sekretär: **A. Stadtmann.**

(31)

## Compagnie d'installation pour l'éclairage et le chauffage par le gaz in Basel.

Die Herren Aktionäre werden hierdurch zu einer am  
**7. Februar 1895, vormittags 11 Uhr,**  
im Bureau der Gesellschaft in Basel stattfindenden  
**ausserordentlichen Generalversammlung**  
höflichst eingeladen.

### Tagesordnung:

- 1) Genehmigung zweier Kaufverträge.
- 2) Abänderung der Art. 10 und 11 der Statuten.

Basel, den 25. Januar 1895.

(30)

**Der Verwaltungsrat.**

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & C<sup>ie</sup> à Berne

## Einladung

zu der

# Generalversammlung der Bank in Zürich.

Die Tit. Aktionäre werden hiemit auf  
**Freitag, den 8. Februar 1895, vormittags 10 Uhr,**  
in das Lokal der Bank zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen:

### Traktanden:

- 1) Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 2) Abnahme der Jahresrechnung pro 1894.
- 3) Antrag der Vorsteherchaft betreffend die Verwendung des Reingewinnes und die Verteilung der Dividende.
- 4) Vorsteherchaft: a. Rücktrittsanzeige.  
b. Wahlen.
- 5) Wahl der Revisionskommission für 1895.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Revisionskommission liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre bereit.  
Zürich, den 26. Januar 1895.

(32)

Der Präsident der Vorsteherchaft:  
**Rob. von Muralt-Locher.**

**PIECES A MUSIQUE, Genève.**  
R.-A. Brémond, fabri exportateur. Airs de tous les pays. Prix modérés.  
Pl. des Alpes, maison de la Lyre d'or. Goods shipped to all countries. (866<sup>29</sup>)

**ROBERTO HOLTANNI  
LUGANO.** (10<sup>29</sup>)

Maison de renseignements sur le crédit  
et le commerce de la Suisse italienne.

Industrie sans concurrence à vendre,  
ensemble ou séparément, 5 moules pour  
la fabrication des plombs à plomber,  
dits plombs de douane. Offres P 165 x  
Haasenstain & Vogler, Genève. (5<sup>2</sup>)



**J. Forster,**  
a. Bezirksrichter.  
Anwalt- & Inkasso-Geschäft  
St. Gallen. (879<sup>4</sup>)  
Gegründet 1884. Prima Referenzen.

**J.H. BENKER, BIEL  
LAGER in ENGL. STAHL** (317)